

## Tutu xtnañu'u ni tee Pablo nuu ñayiu ka skua'a ñuu Tesalónica

<sup>1</sup> Maa san kuu Pablo ka tee san tutu ya'a jin Silvano vi Timoteo, nuu ñayiu ka skua'a ja ka oo ñuu Tesalónica ja ka oi jin Tata Ja'nuo vi Jito'o Jesukristu. Te maa ya na chindee chituu ña, te vi koo ni jin jamani ya.

*Ñayiu ka kandija ñuu Tesalónica ka kuu taniñu nuu sava ka ñayiu*

<sup>2</sup> Ka ndaka'an ña san jin ndi'i ni nuu ka ndakuatu san, te siun ni ka ndakuanta'u san nuu ia Dios ja ja'a ni. <sup>3</sup> Te nuu ka ndakuatu san nuu Tata Ja'nuo, te ndi'i ni jichi ka ndaka'an san tniuu gua'a ka sa'a ni, chi ka kandija ni, te ka chituu ni ñayiu, chi ka kutoo ni ia Dios, te ka oo yutnu ni, chi ka ndetu ka'nu ni maa Jito'o Jesukristu.

<sup>4</sup> Dios kutoo ña jin ndi'i kuiti ni, vi ñani vi kua'a, te ka jini san ja ni kaji ña ya jin ni. <sup>5</sup> Chi tno'o va'a ia Dios ja ni ka kaxtno'o san nuu ni, tu ni kenta jin tno'o uun sua'a ni, chi ni kenta jin jaka'nu maa ia Dios vi jin Espíritu ya, te ka kukanu ini ni ja ya'a kuu tno'o ndaa. Te ka jini gua'a ni naxa ni ka osa'a san ne'u ni ja ni ka onduku san java'a in in maa ni.

<sup>6</sup> Maa ni, chi ka ndikin ni nagua ka sa'a san vi nagua ni sa'a ia Jito'o, chi ni ka janta'u ni tno'o va'a ia Dios, te maa Espíritu ya sa'a ja ka osii ini ni, visi ka tna'a ni kuakua'a tnundo'o. <sup>7</sup> Saa te

ni kentakuei ni ja ka kuu ni in taniñu nuu ndi'i ñayiu ka kandija ja ka oo ñuu ja tnii Macedonia vi Acaya. <sup>8</sup> Chi ni jinkondee tno'o maa Jito'o nuu ndi'i ni, te ni jitenuu kua'an nuu sava ka ñuu, te masu maintno'o ni nuu ñuu ja tnii Macedonia vi Acaya, chi suni ndi'i ñayiu ka jini ja ka kandija gua'a ni ia Dios. Chi ni jitenuu nuu ndi'i ñuu, yun guaa sein, chi masu nini ka kuu ja vi koka'an san. <sup>9</sup> Chi maa ñayiu yun ka ndakani naxa ni ka janta'u ña ni nuu ni ka jakoto ña san vi naxa ni ka xndendoo ni chu'chi ni ja vi kondikin ni ia Dios teku ja kuu ya ia ndaa ja vi kunukuechi ni nuu ya, <sup>10</sup> te ka ndetu ka'nu ni Jesús ja kuu ya Se'e ia Dios ja ndajiokuin ya ndee andivi. Te maa Dios kuu ia ni ndaxteku ya ne'u ndiyi, te maa Jesús skaku ni'nu ña jion nuu tnundo'o ka'nu tetniuu ia Dios ja vaji.

## 2

### *Ka ndakani Pablo tniuu ni ka sa'a de ñuu Tesalónica*

<sup>1</sup> Te ja ka jini gua'a maa ni, vi ñani vi kua'a, ja nuu ni ka jakoto ña san, chi tu ni jakuei uun san, <sup>2</sup> chi ja ka jini maa ni ja visi ni ka nani ña ñayiu ñuu Filipo vi ndeva'a ndetnuni ni ka sa'a ña jin san, su ni chituu ña ia Dios, te ni ka ndanindee san ja ni ka kaxtno'o san tno'o va'a ya nuu ndi'i ni jin ma'ñu sagua kuakua'a tnundo'o. <sup>3</sup> Chi tno'o ni ka kaxtno'o san, tu ni ka ka'an kue'e san, ni tu ni ka ndakani kue'e ini san, ni tu ni ka nduku san ja vi xnda'u ña san. <sup>4</sup> Chi sua'a ni ndia'a gua'a ña maa ia Dios, te ni skuiso siki ña ya ja vi kaxtno'o san tno'o va'a ya, te yun ka

ka'an san. Su masu ka nduku san ja vi junkuaan ini ña ñayiu, chi ja junkuaan ini ña Dios, ia jito tnuni anuo. <sup>5</sup> Te ja ka jini maa ni ja tu ka nduku san ja vi ka'an san tno'o vii ndeva'a, ni tu nagua ka tee san ja naxa vi ni'i san xu'un. Dios kuu testiu. <sup>6</sup> Ni tu ka nduku san ja vi konee yiñu'u ñayiu nuu san, ni ja vi konee yiñu'u maa ni nuu san, ni ja vi konee yiñu'u inka ñayiu nuu san. Chi tu ka ka'an san ja vi koxna'a ña san na in guaa kuu ja vi koxndi'ni ña san, visi kuu vi kakan san, chi tee ni chitniuu ña Jesukristu ka kuu san. <sup>7</sup> Su saa sua'a ka ka'an luu san jin ni, na kuinio in nana ja vii ndeva'a jito ña se'e kueli ña. <sup>8</sup> Te ka kutoo ndeva'a ña san jin ndi'i ni, yun guaa masu maintno'o ka ka'an san ja vi kaxtno'o san tno'o va'a ia Dios nuu ni, chi vi suni ka ka'an san vi soko san maa san ja ja'a ni, chi ka ka'an too ndeva'a ña san. <sup>9</sup> Chi ka ndaka'an maa ni, vi ñani vi kua'a, naxa ni ka osatniuu san ja ni ka ojani ini ndeva'a san naxa vi ni'i san ja vi koteku san. Te ni ka osatniuu san nduu vi ñuu, nagua ja ma vi koxna'a ña san na in guaa kuu jin in in ni nuu ka kaxtno'o san tno'o va'a ia Dios.

<sup>10</sup> Maa ni ka kuu testiu san vi suni ia Dios ja ni ka osa'a vii ka osa'a va'a san vi ni ka osa'a ndaa san nuu ni ka oo san jin ni ja ka kandija ni, te tu na kuechi ka tavi san. <sup>11</sup> Suni ka jini maa ni ja ka kuu san na kuinio in tata yua jin se'e ja ka xteku ña san vi ka ndasa'a sii ini ña san jin in in ni. <sup>12</sup> Te suni ka xtaku san ja vi kaka ndaa ni, nagua junkuaan ini Dios, ia ndakana ña ja vi koo nuu ye'e tajan nuu tatnuni ya.

<sup>13</sup> Te yun guaa siun ni ka ndakuanta'u san nuu

ia Dios, chi nuu ni ka onini ni tno'o va'a ya ja ni ka kaxtno'o san, te ni ka janta'u ni, su masu na kuinio ja tno'o ñayiu ñuyiu kuu, chi vi na kuinio ja vi maa ia Dios ni ka'an, te ja ndaa ndija ja tno'o maa ya kuu. Te tno'o ya satniuu ini anu in in ni ja ka kandija ni. <sup>14</sup> Su in in maa ni, vi ñani vi kua'a, chi inuu ni tnundo'o ni ka tna'a ni jin ñayiu ka skua'a tno'o ia Dios ja ka oo taka ñuu ja tni Judea ja ka kandijai Jesukristu. Chi kuakua'a tnundo'o ni ka tna'a ni nuu nda'a ñayiu ñuu ni, te suni saa kua'a tnundo'o ni ka tna'a tee yun nuu nda'a ñayiu ñuu san judio. <sup>15</sup> Te ñayiu judio yun ni ka ja'ni Jito'o Jesús, vi suni ni ka ja'ni tee ni ka ondakani tno'o ia Dios ndee jana'a. Te suni ni ka skunu ñai jin maa san. Te tu ka junkuaan ini ia Dios, te ka ndakoi siki ndi'i ñayiu. <sup>16</sup> Te tu ka jandetui ja vi kaxtno'o san nuu ñayiu sava ka ñuu ja naxa vi kaku ni'nui. Te ja siun ka sa'i, te ka skaya kua'a kai yika kuechi. Su vitna te vaji tnundo'o ka'nu ja tetniuu ia Dios siki.

*Ndakani ini Pablo ja nukoto de ñayiu ka skua'a ñuu Tesalónica*

<sup>17</sup> Su sein, vi ñani vi kua'a, chi visi siin siin ka oo ndee saa tiempo ya'a, ja tu kuu vi kondia'a tna'o, su siun ni ka ñu'u ini ña san. Te ka nduku ndee ndeva'a san ja jakuei san nuu ka oo ni, chi ka ndioo ndeva'a ini san ja vi ndakuni ña san. <sup>18</sup> Te yun guaa ni ka kuini san jakuei san. Te maa san ja kuu san Pablo, chi vi ja ndaa ja ni kuini san ja jaa san in jichi vi inka jichi, su Tachi ni jasi ichi. <sup>19</sup> Chi ja ja'a maa ni ja ka kandija ni kuu ja ka ndetu ka'nu san, vi ka osii ini san, te

vi ni'i san jayiñu'u nuu Jito'o Jesús ore ndii ya.  
20 Janjaan. Ja ja'a ndi'i maa ni kuu ja ka oo san  
jin jayiñu'u vi ka osii ini san nuu ia Dios.

### 3

1 Te yun kuu ja tu ni ka kundee ka ini san ja ma  
vi ndakuni ña san, te ni ka ndakani ini san ja vi  
kendoo ni maa san ñuu Atenas. 2 Te ni ka tetniuu  
san ñanio Timoteo ja jinokuechi de nuu ia Dios,  
vi ja ka satniuu in ni san jin de ja ka xtutenuu san  
tno'o va'a Jesukristu, nagua ja ndataa de tno'o  
ndee ini vi xteku ña de ja vi koyutnu ni jin tno'o  
ka kandija ni, 3 nagua ja ni in ni ma koxndi'i  
ndeva'a ña tnundo'o ya'a, chi ja ka jini maa ni  
ja saa vi ndo'o vi tna'o ja ka kandijao. 4 Chi ja ni  
ka oka'an san tno'o ya'a nuu ni ka oo, ja vi tna'o  
kua'a tnundo'o, te saa ni kuu, su ja ka jini maa  
ni. 5 Te yun guaa tu ni kundee ka ini san, te ni  
tetniuu san Timoteo ja kakan tno'o de naxa ka  
jika ni jin tno'o ka kandija ni, te kaxtno'o de nuu  
san, chi yu'u san ja kana saa xnda'u ña Tachi, te  
junkuei ni nuu jakue'e, te ma jiniu'u tniuu ni ka  
sa'a san.

6 Su vitna ni ndajaa Timoteo ja ni jaa de nuu ka  
oo ni ñuu Tesalónica, te ndakani gua'a de naxa  
ka kandija ni vi ka ka'an too tna'a ni. Te kachi de  
ja siun ni ka ndaka'an ndeva'a ña ni vi ka ndioo  
ini ni ja vi ndakuni ña ni. Te suni saa ni sein, chi  
ka kuini san ja vi ndakuni ña san. 7 Te yun kuu ja  
ka ndusii ini ndeva'a san, vi ñani vi kua'a, ja ja'a  
ja ka kandija gua'a maa ni, visi kua'a tnundo'o  
ka ndo'o ka tna'a san ya'a. 8 Su vitna te ni ka  
nuku'un ndee ini san, chi ni ka jini san ja ka oo

yutnu ni nuu Jito'o. <sup>9</sup> Te ka kusii ndeva'a ini san ja ja'a ni, ja vini tu ka ni'i ka san na tno'o vi ka'an san ja vi ndakuanta'u san nuu ia Dios ja ja'a ndi'i ni ja ka kusii ini san nuu ya. <sup>10</sup> Te nduu vi ñuu ka ndakuatu san nuu ia Dios, te ni tu ka jinkuiin san ja ka jikan san nuu ya ja na kune ya ichi ja vi ndakuni tna'o, te vi chituu ña san nagua ka ja'ni ka ña jin tno'o ka kandija ni.

<sup>11</sup> Te suni ka jikan san ja maa Tata Ja'nuo vi Jito'o Jesukristu na chituu ña ya ja jakuei san vi jakoto ña san. <sup>12</sup> Te maa Jito'o na sa'a ya ja ndi joo ndi joo vi ka'an too tna'a gua'a ka in in maa ni vi jin ndi'i ñayiu, suni nagua ka ka'an too ña san jin ndi'i maa ni. <sup>13</sup> Te na sa'a ya ja vi koo yutnu anu ni, te vi koo vii ni ja tu na kuechi vi kotavi ni nuu Tata Ja'nuo nuu vi ndajiokuiin Jito'o Jesukristu jin ndi'i ñayiu vii ya.

## 4

### *Vi koo vio nuu ia Dios nagua junkuaan ini ya*

<sup>1</sup> Vitna vi ñani vi kua'a, te ka jikan ta'u san vi ka xteku ña san tno'o ya'a jin sivi maa Jito'o Jesús, ja vi kaka ndaa ni nagua junkuaan ini maa ia Dios, nagua ni ka kutua'a ni ja ni ka kaxtno'o san nuu ni, te saa vi kosa'a ni in kiuu in kiuu ka.

<sup>2</sup> Chi ka jini gua'a ni na ichi ni ka taa san jin tniuu ni chitniuu ña Jito'o Jesús. <sup>3</sup> Chi ja kuini ia Dios kuu ja vi koo vii ni nuu ya, te ma vi chitna'a ni jin inka ñayiu. <sup>4</sup> Te in in ni vi kuni ni vi koneva'a ni ñasi'i maaaa ni, te vi koo vii ni jin ña nuu ia Dios, te vi konee yiñu'u nuu tna'a ni. <sup>5</sup> Ma vi kojio'o ni ja vi sa'a ni jakue'e jin yiki

kuñu ni, nagua ka sa'a ñayiu tu ka jini ia Dios. <sup>6</sup> Te ni in ni ma vi sa'a ni jakue'e jin ñani ni ja vi xnda'u ni de, chi tetniuu maa Jito'o tundo'o ka'nu ja ja'a ndi'i ya'a, nagua ja ni ka ka'an san vi ni ka chinetu ña san. <sup>7</sup> Chi tu ni ndakana ña ia Dios ja vi koo tne'o, chi ni ndakana ña ya ja vi koo vio nuu ya. <sup>8</sup> Te yun kuu ja na in skexiko tno'o ni ka kaxtno'o san ya'a, te masu skexikoi ni in ñayiu, chi skexikoi maa Dios, ia ni taa Espiritu ya ja ka oo jion.

<sup>9</sup> Su inka tno'o kuu ja vi ka'an too tna'o jin ñanio. Tu nini ka kuu ja tee san tno'o ya'a, chi ja ni ka kutua'a maa ni nuu ia Dios ja vi ka'an too tna'a ni jin in in ñanio. <sup>10</sup> Te saa ka ka'an too ni ñanio ja ka oo ndi'i ñuu ja tnii Macedonia. Su ka jikanta'u san, vi ñani vi kua'a, ja in in kiuu vi ka'an too tna'a gua'a ka ni. <sup>11</sup> Su inka kuu ja vi nduku ndee ni ja vi koo mani ni jin inka ñayiu, te vi kosa'a ni tniuu maa ni, te vi kosatniuu ni jin nda'a ni nagua ni ka tatnuni san. <sup>12</sup> Saa nagua ja vi konee yiñu'u ñayiu tu ka kandija ia Dios nuu ni, te ma vi koto ni'ni ni nda'a inka ñayiu.

### *Naxa kokuu kiuu ndii Jito'o*

<sup>13</sup> Te ka kuini san, vi ñani vi kua'a, ja vi kuni ni naxa kokuu jin ñayiu ni ka ji'i, nagua ja ma vi kokusuchi ini ni, nagua ka sa'a sava ka ñayiu ja tu ka ndetu ka'nui ja vi ndateku ndiyi. <sup>14</sup> Chi ka kandijao ja ni ji'i Jesús, te ni ndateku ya, te suni saa ni ka kandijao ja ndaxteku ia Dios ñayiu ni ka ji'i ja ni ka kandijai Jesús, te vi koi jin ya.

<sup>15</sup> Su yun kuu ja ka ka'an san tno'o ni kaxtno'o maa Jito'o, ja yoon ja ka teku nio guaa ndee kiuu

ndii maa Jito'o, chi ma vi kakoxno'o nuu ñayiu ni ka ji'i, <sup>16</sup> chi ndee andivi ndii maa Jito'o jin tno'o ja tatnuni ya. Vi kana jaa ia kuu ka'nu ka nuu ia ka jinokuechi nuu Dios, te tiuu ya trompeta maa ia Dios, te xtnañu'u ka ndiyi ja ni ka kandija Kristu vi ndateku. <sup>17</sup> Yun te yoon ja ka tekunio ñuyiu ya'a, chi vi sanaa ni, te ndakueio jin ñayiu ni ka ndateku yun nuu viko, te yun vi nukuntna'o jin maa Jito'o ndee andivi. Te yun vi koo jin maa Jito'o nikuii nikani. <sup>18</sup> Nuun saa te vi ndakuña'a nuu tna'a ni tno'o ndee ini jin tno'o ya'a.

## 5

<sup>1</sup> Su ja ja'a kuia axi kiuu ja ndii Jito'o Jesús, masu nini kuu ja vi tee san nuu in in maa ni, vi ñani vi kua'a. <sup>2</sup> Chi ja ka jini guagua'a maa ni ja sanaa ni, te kenta kiuu ja ndii maa Jito'o, nagua sa'a in kui'na ja sanaa ni, te kiuu ja su'u tno'o jakuaa. <sup>3</sup> Chi nuu ka ka'an ñayiu ja oo jamani, te tu sa'un nagua kuu, yun te vi sanaa ni, te kii ja xnaa ña jin, te tu na ichi ja kaku ni'nui, na kuinio in ñasi'i ja vi sanaa ni, te ja'nde ndeva'a chii ña nuu kaku lulu ña. <sup>4</sup> Su maa ni, vi ñani vi kua'a, chi masu ñunee ka oo ni, nagua ja ma kokuu in kiuu sanaa nuu ndii Jito'o, na kuinio in kui'na ja sanaa ni, te kiuu ja su'u. <sup>5</sup> Chi ndi'i maa ni ka oo nuu ye'e, ja kuu tno'o nduu, te masu ka oo ni jin tno'o jakuaa ja kuu ñunee. <sup>6</sup> Te yun kuu ja ma vi kokusun inio nagua ka sa'a sava ka ñayiu, chi na vi kondito, te na vi kui'nu ndaa inio, <sup>7</sup> chi na in kixin, te kixin tno'o jakuaa, te na in ji'i ndixi, te jini tno'o jakuaa. <sup>8</sup> Su yoon, chi tno'o nduu ka jikao, te na vi kui'nu inio, te na vi kasi ni'nuo



mao jin in sa'un kaa ja kuu ja ka kandijao vi ja ka ka'an too tna'o, na kuinio in soldado, te na vi kui'nuo in ixini kaa ja kuu ja ka ndetu ka'nuo ja vi kaku ni'nuo. <sup>9</sup> Chi tu ni jani ña ia Dios ja tetniuu ya tnundo'o sikio, chi ja skaku ni'nu ña ya jin ma'ñu sagua Jito'o Jesukristu. <sup>10</sup> Te maa Jesukristu ni ji'i ja ja'o nagua ja vi koo jin ya, te tu ni ja sa'i, visi ja ka kixion ja ni ka ji'o axi ka ndito ja ka tekuo. <sup>11</sup> Yun guaa vi kondasa'a sii ini tna'a in in ni, te vi kondakuña'a nuu tna'a ni tno'o ndee ini, nagua ja ka sa'a ni.

*Xteku ña Pablo jin ñayiu ka skua'a*

<sup>12</sup> Te ka jikanta'u san, vi ñani vi kua'a, ja vi konee yiñu'u ni nuu ñayiu ka satniuu ne'u maa ni, chi ka janu ichi ndaa ñai vi ka xteku ñai nuu tno'o maa Jito'o. <sup>13</sup> Te yun guaa vi konee yiñu'u ndeva'a ni nui vi vi ka'an too ni jin ja ja'a tniuu ka sa'i. Te vi koo mani in in maa ni.

<sup>14</sup> Suni ka jikanta'u tuku san, vi ñani vi kua'a, ja vi kokuu xeen ni nuu ñayiu inu ku'ndu, te vi ndasa'a sii ini ni ñayiu ni ka ndayu'u jin tno'o ka kandijai, te vi chituu ni ñayiu inu vita, te vi kuandee ini ni jin ndi'i ñayiu.

<sup>15</sup> Vi koto ni maa ni ja ni in ni ma vi ndaxndee na ni ñayiu na jakue'e ni ka sa'a ñai, chi sua'a vi nduku ndee ni ja siun ni vi kosa'a ni java'a jin in in maa ni vi jin ndi'i ñayiu.

<sup>16</sup> Te siun ni vi kosii ini ni. <sup>17</sup> Te ma vi junkuiin ni ja vi ndakuatu ni. <sup>18</sup> Vi ndakuanta'u ni nuu ia Dios ja ja'a ndi'i ni nagua ni kuu. Chi ya'a kuu ja kuini maa ya ja vi sa'a ni ja ka kandija ni Jesukristu.

<sup>19</sup> Te ma vi junkani ni tniuu sa'a maa Espiritu ia Dios. <sup>20</sup> Te ma vi skexiko ni tno'o ja ka ka'an ñayiu ka ndakani tno'o ia Dios. <sup>21</sup> Chi vi koto tnuni ni ndi'i tno'o ka ka'in, te vi tava'a ni tno'o gua'a. <sup>22</sup> Te vi kujioo ni nuu ndi'i kuiti jakue'e.

<sup>23</sup> Te ka ndakuatu san nuu maa Dios, ia mani ini, ja na ndasavii ndi'i ña ya, ja vi kokuu ni ñayiu vii nuu ya, te na tava'a ya ndi'i kuiti ndee ini ndee anu ni vi yiki kuñu ni, ja ma vi kotavi kuechi nuu ndii maa Jito'o Jesukristu. <sup>24</sup> Chi ia ndaa kuu ia ni kana ña jin ni, te skunkuu ya ndi'i ya'a.

*Tno'o sandi'i ni ka*

<sup>25</sup> Vi ndakuatu ni ja ja'a in in san, vi ñani vi kua'a.

<sup>26</sup> Vi ndaka'an tno'o tna'a ni jin ndi'i ñanio nuu ka ndututu ni, te vi ndatnii nda'a tna'a ni.

<sup>27</sup> Te skuiso siki ña san nuu maa Jito'o ja vi ndaka'u ni tutu ya'a nuu ndi'i ñanio.

<sup>28</sup> Te maa Jito'o Jesukristu na koto na kuni ña ya jin ndi'i ni. Saa na kokuu.

**Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu ndi'i ñayiu  
Mixtec, Northern Tlaxiaco: Tutu ii - Ka'an ia Dios nuu  
ndi'i ñayiu New Testament+**

**La Santa Biblia en el mixteco del norte de Tlaxiaco**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Northern Tlaxiaco

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

1d46d274-fabd-5c6b-bfec-c3e776510466